

# Hello! SUGINAMI

**Suginami City Population**  
(As of November 1, 2007)

Population ..... 534,605  
Registered Foreign Residents  
..... 11,079

Issued on the 1st of every even month

**Published by:** Suginami City Office. **Editing:** Public Relations Section. **Address:** 1-15-1 Asagayaminami, Suginami-ku, Tokyo 166-8570.

**Tel:** 03-3312-2111 (main switchboard), **Fax:** 03-3312-9911 (direct line for Public Relations Section) \*Please make inquiries in Japanese. **URL:** <http://www.city.suginami.tokyo.jp/>

## Illumination of Autumn Leaves in Otaguro Park

The former residence of music critic Motoo Otaguro was turned into a Japanese garden and is now known as Otaguro Park. Once you enter the front gate, you will see a straight row of ginkgo trees, and inside the park there is a lake and a sukiya-style teahouse.

• **Extended Park Hours and Illumination of Autumn Leaves**  
**Date and Time:** December 1 (Sat.) through 10 (Mon.), 9:00 a.m. to 8:00 p.m. (admission until 7:45 p.m.)  
**Illumination Hours:** Dusk to 8:00 p.m.

• **Enjoy a Moment of Autumn Colors and Green Tea**  
**Date and Time:** December 2 (Sun.) and 8 (Sat.), 5:00 p.m. to 7:00 p.m.  
**Location:** Park's rest area  
**Capacity:** 100 people each day (on a first come, first served basis)  
**Fee:** ¥100 (for confections)

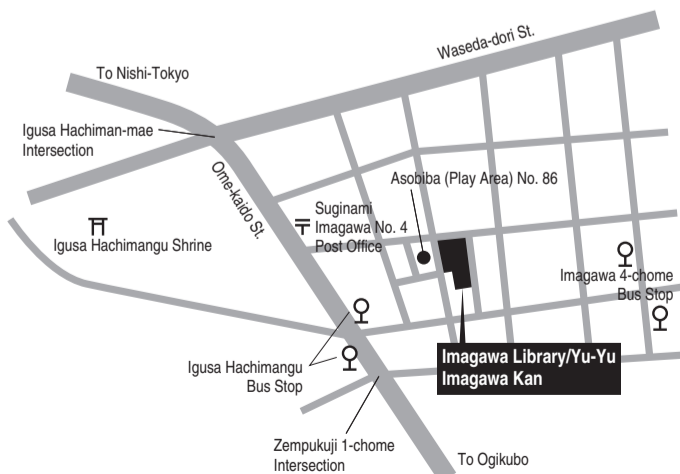
**For Both Events**  
**Location:** Otaguro Park (3-33-12 Ogikubo)  
**Application:** Come to the site on the day of the event.  
**Inquiries:** Greenery and Park Section  
**Other:** Please note that there is no parking available.



## Imagawa Library and Yu-Yu Imagawa Kan Will Open on December 16 (Sun.)

Imagawa Library is the 13th public library in Suginami City and the first library to be made a joint facility with Yu-Yu Kan (formerly the Community Hall for Senior Citizens). Although the library is a venue for lifelong learning and Yu-Yu Kan is a place where the elderly can get together with other people in the community, the joint facility's theme is one of lifelong activities, which makes the best use of the characteristics of both facilities. We hope as many people as possible will use this new joint facility.

**Location:** 4-12-10 Imagawa  
**Hours:** 9:00 a.m. to 9:00 p.m. (Sundays and national holidays, until 5:00 p.m.)  
**Closed:** 1st Monday and 3rd Thursday of the month, year-end/New Year holidays, and special days for inventory  
**Inquiries:** Libraries—Until December 15, Central Library, **Tel: 03-3391-5754**; from December 16, Imagawa Library, **Tel: 03-3394-0431**  
Yu-Yu Kan—Until December 15, Senior Citizens Section; from December 16, Yu-Yu Imagawa Kan, **Tel: 03-5303-1501**



- A five-minute walk from the Igusa Hachimangu bus stop (Take the bus bound for Musashiseki Eki from the north exit of Ogikubo Station on the JR Chuo Line.)
- A seven-minute walk from the Imagawa 4-chome bus stop (Take the bus bound for Iogi Eki from the north exit of Nishiogikubo Station on the JR Chuo Line.)

## Junior High School Long-Distance Relay Race 2007 and Traffic Control

Twenty-three teams made up of boys and girls from Suginami City municipal junior high schools are scheduled to participate. Please come and cheer the teams on.

Traffic will be controlled on the day of the event from 10:00 a.m. to 12 noon to allow runners to pass through such areas as Ome-kaido St., Kanpachi-dori St., Shinmei-dori St., and Aratama-suido St. Therefore, bus schedules may be delayed and traffic may be congested in the course areas. Although this may cause some inconvenience, we would like to ask for everyone's understanding and cooperation in this matter.

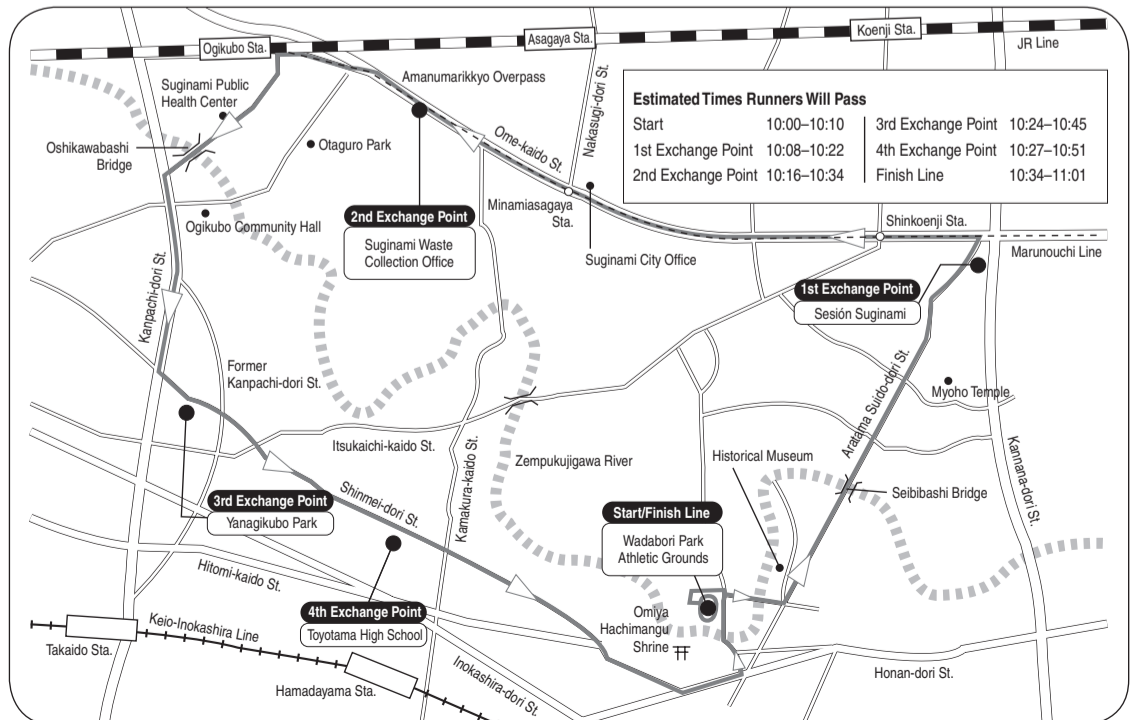
**Date and Time:** December 9 (Sun.); opening ceremony—9:30 a.m.; starting time for the boys' division—10:00 a.m.; starting time for the girls' division—10:10 a.m.; closing ceremony—11:30 a.m.

**Start/Finish Line:** Wadabori Park Athletic Grounds (2-26 Omiya)

**Course:** See map (One lap is approximately 10.6 km and consists of 5 legs.)

**Inquiries:** Suginami City Junior High School Long-Distance Relay Race 2007 Execution Committee Secretariat (within the Lifelong Education and Sports Section)

**Other:** (1) The estimated times the runners are to pass are subject to change. (2) Please refrain from parking along the streets of the race course. (3) Please follow the instructions of the on-site police and traffic officers concerning traffic control and detours. (4) Because there is no parking for cars or bicycles at the start/finish line or exchange points, please refrain from coming to the site by car or bicycle.



## Enrollment for After-School Care for Children

Gakudo Club (School Children's Club) is a place for children who would otherwise be alone at home after school because their parents work or are ill. There are 47 such clubs in the city, all of which allow children to play and focus on group life.

**Membership Period:** April 2008 through March 2009

**Hours:** Monday through Friday—from the time school lets out to 6:00 p.m. (from 8:30 a.m. on school holidays [summer vacation, school anniversaries, and other school holidays]); extended hours—Monday through Friday, 6:00 to 6:30 p.m.; Saturdays—8:30 a.m. to 5:00 p.m. Note 1: There are requirements for use on Saturdays and extended hours, and a separate application must be filed. Note 2: Closed on Sundays, national holidays, and during the year-end/New Year holidays (December 28 through January 4).

**Eligibility:** Elementary school children in grades 1 through 4 who are residents of or commute to schools in the city (up to grade 6 for children authorized as having such a need due to physical or mental disabilities. Koenjikita Gakudo Club accepts children with severe disabilities.)

**Monthly Fee:** Childcare: ¥3,000; snacks:

¥1,800 (Reduction/exemption programs are applicable for both fees.)

**Application:** Direct inquiries concerning eligibility and application procedures to the Gakudo Club you would like to join. Then, submit the designated application form and other required documents to the club you would like to join. Application forms will be available at each Gakudo Club from December 11. An interview will be conducted for first-time applicants.

**Application Period:** January 5 through February 1, 2008 (Monday through Friday, 10:00 a.m. to 6:00 p.m., or Saturdays, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.; closed on Sundays and national holidays)

**Inquiries:** Call the Gakudo Club you would like to join or the Children and Youth Section, **Tel: 3393-4760**

**Other:** Application forms can be downloaded from Suginami City's Web site. In this case, please call the Gakudo Club of your choice to confirm the application details and make an appointment for an interview. Please see page 118 of the 2007 Japanese edition of *A Guide to Living in SUGINAMI City* for the contact information of all Gakudo Clubs.

## National Health Insurance Premium Invoices Will Be Mailed

Invoices for January–March premiums and a form with which you can pay for the entire January–March period in one lump sum will be mailed out in early January. These forms will not be

sent to those who pay their premiums by account transfer or who have already paid for the January–March period.

**Inquiries:** National Health Insurance and Pension Section

### Medical Consultation Service Counters

#### ◇ Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center

Information is provided in English, Chinese, Korean, Thai and Spanish to inquiries concerning medical institutions where medical treatment can be received in foreign languages and questions about the medical treatment system in Japan.

**Consultation Hours:** Daily, 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

**Tel: 03-5285-8181**

#### ◇ Tokyo Metropolitan Medical Institution Information

You can find the medical institution closest to you or the nearest station on the following website.

English website: <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>

## Japanese Classes for Foreign Residents Living in Suginami City

Basic conversation as well as reading and writing will be taught (classes divided by level).

**Date and Time:** Tuesdays and Fridays from January 15 to March 21, 6:30 to 8:30 p.m. (20 classes)

**Place:** Sesión Suginami (1-22-32 Umezato)

**Tuition:** ¥2,000 x 3 months (textbook fees not included)

**To apply:** Please write the name of the course, your name, address, age, sex, and phone number on a reply-paid

postcard (*ofuku hagaki*) and send it to the Lifelong Education Center (1-22-32 Umezato 166-0011) by January 5 (must arrive by this day).

**Inquiries:** Lifelong Education Center

**Tel: 03-3317-6621**

**Notes:** 1. Free babysitting is available (for children one year old up to pre-school age).

2. Interviews to determine applicants' level of ability will be conducted on January 11 (Fri.), 6:30 p.m.

## 2008 Coming-of-Age Celebration

There will be a ceremony and festive attractions (a mini-concert by Brother Tom). Please come at the time scheduled for the community where you live.

**Date and Time:** January 14, 2008 (Coming-of-Age Day)

**Schedule by Community (Town Name):**

(1) 10:30 to 11:30 a.m. (hall will open at 10:00 a.m.)

Amanuma, Igusa, Imagawa, Ogikubo, Kamiigusa, Kamiogi, Shimizu, Shimoigusa, Shoan, Zempukuji, Nishioigikita, Nishioigiminami, Honamanuma, Minamiogikubo, and Momoi

(2) 1:00 to 2:00 p.m. (hall will open at 12:30 p.m.)

Asagayakita, Asagayaminami, Umeza-

to, Koenjikita, Koenjiminami, Naritani-shi, Naritahigashi, Horinouchi, Matsunoki, and Wada

(3) 3:30 to 4:30 p.m. (hall will open at 3:00 p.m.)

Izumi, Eifuku, Omiya, Kamitakaido, Kugayama, Shimotakaido, Takaidonishi, Takaidohigashi, Hamadayama, Honan, and Miyamae

**Location:** Suginami Public Hall (1-23-15 Kamiogi)

**Eligibility:** Those who live in Suginami City and were born in the period from April 2, 1987, to April 1, 1988 (Notification is scheduled to be mailed to those who are eligible in mid-December.)

**Inquiries:** Children and Youth Section, **Tel: 03-3393-4760**

## Christmas Concert

Enjoy a concert by bless 4—a group of four young Japanese brothers and sisters who have returned to Japan after living in the United States—and have friendly exchanges with foreign exchange students.

**Date and Time:** December 8 (Sat.), 1:30 to 4:00 p.m.

**Location:** Suginami Dai-ju Elementary School (3-55-49 Wada)

**Eligibility:** Elementary and junior high

school students and their parents

**Fee:** Free of charge

**Application:** Apply by fax or e-mail to the Seibi Education Center. Provide the name of this event, your name, address, age, and phone number.

**Inquiries:** Seibi Education Center, **Tel: 03-3311-0021, Fax: 03-3311-0402,** E-mail: [seibi-el@city.suginami.lg.jp](mailto:seibi-el@city.suginami.lg.jp)

**Other:** Please refrain from coming to the site by car.

## Announcement from Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE) aims to promote many types of interesting events for foreign residents to participate in. It is a great opportunity for you to cultivate friendships and to develop mutual understanding. Please come and join us!

### ◆ Year-end Party

A year-end party will be given for foreign residents and Japanese members.

**Date and Time:** December 12 (Wed.), from 6:00 p.m.

**Location:** Hotel Amista Asagaya (5-35-14 Naritahigashi)

**Fee:** ¥500

### ◆ Free Professional Consultations for Foreign Residents

Consultations on all kinds of matter, including marriage/divorce, visas, health insurance, accidents, education, and child raising, are available to foreign residents. Experts, such as lawyers, will give advice. No reservations or fees are required. A free childcare service is available.

**Date and Time:** February 23 (Sat.), 2008, 1:00 to 4:00 p.m.

**Location:** Ensemble Ogikubo 4F (5-15-13 Ogikubo)

### ◆ Japan Day

Why not experience traditional Japanese culture? Japanese dance, tea ceremony, and flower arrangement, all of which you might not see in your daily life, will be introduced, and you

can try them out. Please feel free to drop by.

**Date and Time:** February 9 (Sat.), 1:00 to 4:00 p.m.

**Location:** Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

**Fee:** ¥500

### ◆ Speech Contest in Japanese

We are looking for participants to give a speech in Japanese about what they have experienced living in Japan, what surprised them, and the differences between Japan and their home countries.

**Date and Time:** March 8 (Sat.), 2008, from 1:30 p.m.

**Location:** Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

**Prizes:** Highest honors, participation awards, etc.

**Duration of Speech:** Up to five minutes

**Number of Speakers Sought:** Approx. 10 people

**Application:** Send an application form (which can be downloaded from SACE's Web site) to SACE by January 25. If the number of applicants exceeds capacity, the applicants will be screened and the results will be announced by January 31.

### ◆ SACE Counseling Services for Foreign Residents (Every Week)

SACE offers foreigners free counseling on difficulties experienced in everyday life.

**Date and Time:** Fridays, 1:00 to 4:00 p.m. (except national

holidays and year-end/New Year holidays)

**Location:** SACE

**Languages:** Japanese, English (every Friday), Chinese (second and fourth Fridays) and Korean (first and third Fridays)

**Consultation:** In person, by telephone or by letter (mail or fax)

**Fee:** Free

### ◆ International Exchange Salon (Every Week)

The Salon, located on the International Exchange Floor (5F) of the SACE office, is where both foreign and Japanese residents can enjoy free and open communication with one another. Come by yourself or with friends and enjoy chatting with others over a cup of tea or coffee.

**Hours:** Mondays, 1:30 to 4:30 p.m. (except national holidays and year-end/New Year holidays)

**Location:** SACE International Exchange Floor (Minami-Asagaya Building 5F)

**Fee:** Free

**Other:** Food and drinks are permitted in the International Exchange Salon; political, religious, and for-profit activities are prohibited.

\*To apply, or for more information, contact SACE, Minami-Asagaya Building 5F, 1-14-2 Asagayaminami 166-0004. **Tel: 03-5378-8833 Fax: 03-5378-8844**  
**E-mail:** [aces@ck9.so-net.ne.jp](mailto:aces@ck9.so-net.ne.jp)  
**URL:** <http://www006.upp.so-net.ne.jp/suginami/>

# Hello! SUGINAMI

**杉並区の人口**  
(2007年11月1日現在)  
人口.....534,605人  
外国人登録者数.....11,079人  
偶数月の1日発行

Published by: Sugunami City Office. Editing: Public Relations Section. Address: 1-15-1 Asagayaminami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570.  
Tel: 03-3312-2111 (main switchboard), Fax: 03-3312-9911 (direct line for Public Relations Section) \*Please make inquiries in Japanese. URL: <http://www.city.suginami.tokyo.jp/>

## 大田黒公園の紅葉をライトアップします

大田黒公園は音楽評論家の大田黒元雄さんの屋敷跡を日本庭園として整備した公園で、正門をくぐるとまっすぐに伸びるイチョウ並木、園内には池や数寄屋造りの茶室などがあります。

### ◇開園時間の延長と紅葉のライトアップ

【日時】12月1日(土)～10日(月) 午前9時～午後8時(入園は午後7時45分まで)

【ライトアップ時間】日没～午後8時

### ◇紅葉と抹茶で憩いのひと時を

【日時】12月2日(日)・8日(土) 午後5時～7時

【場所】園内の休憩室

【定員】各日100名(先着順)

【参加費】100円(茶菓代)

—いすれも—

【場所】大田黒公園(荻窪3-33-12)

【申し込み】当日、直接会場へ

【問い合わせ】みどり公園課公園利用係

【その他】駐車場はありません



## 今川図書館・ゆうゆう今川館が 12月16日(日)に開館します

区内で13館目の図書館で、ゆうゆう館(旧・敬老会館)との併設は初めてです。図書館は生涯にわたる学びの場で、ゆうゆう館は高齢者や地域の方のふれあいの場ですが、両施設の特性を活かした生涯現役をテーマとした施設です。皆さんのご利用をお待ちしております。

【場所】今川4-12-10

【開館時間】午前9時～午後9時(日曜日、祝日は午後5時まで)

【休館日】毎月第1月曜日、第3木曜日、年末年始、特別整理期間

【問い合わせ】図書館について=12月15日までは中央図書館 電話03-3391-5754、12月16日からは今川図書館 電話03-3394-0431。ゆうゆう館について=12月15日までは高齢者施策課、12月16日からは ゆうゆう今川館 電話03-5303-1501



JR中央線 荻窪駅北口から関東バス「武蔵関駅」行き「井草八幡宮」下車 徒歩5分  
JR中央線 西荻窪駅北口から関東バス「井荻駅」行き「今川四丁目」下車 徒歩7分

## 中学校対抗駅伝大会2007の開催と交通規制

杉並区内の公立中学校の生徒、男女とも23チームが参加予定です。皆さんのあたたいご声援をお願いします。

当日は午前10時～正午まで、青梅街道や環状八号線、神明通り、荒玉水道などで選手の通過に合わせて交通規制が行われます。そのため路線バスなどの遅れや、コースなどでの渋滞が予想されます。皆さんにはご迷惑をおかけしますが、ご理解とご協力をお願いします。

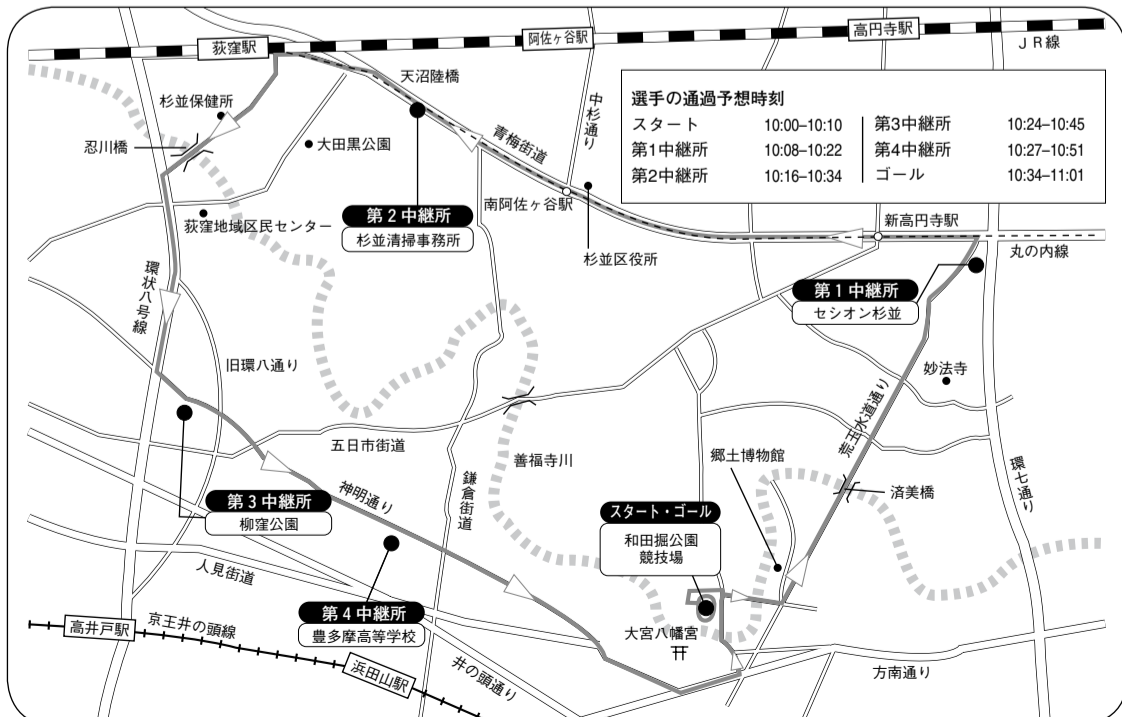
【日時】12月9日(日) 開会式=午前9時30分、男子の部スタート=午前10時、女子の部スタート=午前10時10分、閉会式=午前11時30分

【スタート・ゴール】和田堀公園競技場(大宮2-26)

【コース】下図のとおり(1周=約10.6km/5区間)

【問い合わせ】杉並区中学校対抗駅伝大会2007実行委員会事務局(社会教育スポーツ課内)

【その他】①選手の通過予想時刻は多少前後することがあります②コース上の駐車場はご遠慮ください③交通規制・う回については、現場警察官・交通指導員の指示に従ってください④スタート・ゴール地点や中継所などには駐車場・駐輪場がありませんので、車や自転車での来場はご遠慮ください



### 学童クラブ入会児童を募集します

学童クラブは、保護者が就労・病気などで昼間留守になる家庭のお子さんを対象にした、下校後の生活の場です。区内に47カ所あり、お子さんが楽しく安心して過ごせるよう、遊び場や集団生活を中心とした運営を行っています。

【入会期間】2008年4月～2009年3月

【運営時間】月～金曜日＝下校後～午後6時(学校休業日(夏休み、開校記念日、その他の休校日)は午前8時30分から)、利用時間の延長＝月～金曜日の午後6時～6時30分、土曜日＝午前8時30分～午後5時 ※1＝土曜日の利用と時間延長は、要件があり、別に申請が必要です ※2＝日曜日、祝日・休日と年末年始(12月28日～1月4日)はお休みです。

【対象】区内在住または在学の小学1～4年生。心身に障害があるなどの理由で必要と認められる児童は6年生まで。(高円寺北学童クラブは重度重複障害のお子さんを受け入れています)

【費用】月額3,000円(別途、お

やつ代月額1,800円)。利用料・おやつ代ともに減額・免除制度があります

【申し込み】入会を希望される学童クラブに、入会資格・手続きなどお問い合わせのうえ、学童クラブにある入会申請書と必要書類を、直接、希望する学童クラブに提出してください。入会申請書は12月11日から各学童クラブで配付します。初めて入会を希望される方には面接を行います

【申し込み期間】2008年1月5日～2月1日(月～金曜日＝午前10時～午後6時、土曜日＝午前9時～午後5時。日曜日・祝日を除く)

【問い合わせ】各学童クラブ、児童青少年課 電話03-3393-4760

【その他】①申請書は区ホームページからも取り出せます。その場合、電話で申請および入会面接の日時について学童クラブに予約してください ②各学童クラブの連絡先は「すぎなみ ぐらしのガイド2007年版」118ページをご覧ください

### 杉並でくらす外国人のためのほんご教室

日常生活に必要な、基本的な日本語の会話や読み書きを学ぶ、レベル別クラスレッスンです。

【日時】2008年1月15日～3月21日の毎週火・金曜日の午後6時30分～8時30分(計20回)

【場所】セシオン杉並(梅里1-22-32)

【費用】1カ月2,000円×3回(テキスト代別)

【申し込み】往復ハガキに教室名・住所・氏名・年齢・電話番号を書い

て、1月5日(必着)までに、社会教育センター(〒166-0011梅里1-22-32)へ

【問い合わせ】社会教育センター 電話03-3317-6621

【その他】①無料託児(1歳～就学前)あり。希望者は申し込みハガキにお子さんの氏名・年齢も記入(先着順) ②クラス分けのための面接を1月11日(金)午後6時30分から行います

### 2008年の「成人祝賀のつどい」

式典、記念アトラクション(プラザートムによるミニコンサート)を行います。お住まいの地域(町名)ごとの時間にお越しください。

【日時】2008年1月14日(成人の日)

【時間とお住まいの地域(町名)】

①午前10時30分～11時30分(10時開場) 天沼、井草、今川、荻窪、上井草、上荻、清水、下井草、松庵、善福寺、西荻北、西荻南、本天沼、南荻窪、桃井

②午後1時～2時(0時30分開場) 阿佐谷北、阿佐谷南、梅里、高円寺

北、高円寺南、成田西、成田東、堀ノ内、松ノ木、和田

③午後3時30分～4時30分(3時開場) 和泉、永福、大宮、上高井戸、久我山、下高井戸、高井戸西、高井戸東、浜田山、方南、宮前

【場所】杉並公会堂(上荻1-23-15)

【対象】1987年4月2日～1988年4月1日生まれの区内在住の方(該当する方には12月中旬に案内状を送付する予定です)

【問い合わせ】児童青少年課青少年係 電話03-3393-4760

### 国民健康保険料の納付書をお送りします

2008年1月上旬に、1月～3月分の納付書と、1月～3月分が1回で納付できる一括納付書をお送りします。納期限までに納付をお願い

します。なお、口座振替ご利用の方と、1月分以降納付済みの方には、納付書はお送りしません。

【問い合わせ】国保年金課国保資格係

#### 医療相談の窓口

##### ◇東京都保健医療情報センター

外国語で診療を受けることができる医療機関や、日本の医療制度についての問い合わせに、英語・中国語・ハンガール・タイ語・スペイン語で応じます。

【相談日時】毎日午前9時～午後8時

【電話】03-5285-8181

##### ◇東京都医療機関案内サービス「ひまわり」

ホームページで、住所や最寄の駅から医療機関を探すことができます。

【英語版ホームページ】<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmlt.asp>

### クリスマス・コンサート

アメリカ育ちの帰国子女4人兄弟のグループ「bless4(ブレス・フォー)」のコンサートを楽しみ、留学生の皆さんと交流します。

【日時】12月8日(土)午後1時30分～4時00分

【場所】杉並第十小学校(和田3-55-49)

【対象】小・中学生とその保護者

【費用】無料

【申し込み】当日、直接会場へ

【問い合わせ】ファクスまたはEメールに行事名・名前・住所・年齢・電話番号を書いて、済美教育センター 電話03-3311-0021、FAX03-3311-0402、Eメール:seibi-el@city.suginami.lg.jp

【その他】車での来場はご遠慮ください

## 杉並区交流協会のお知らせ

杉並区交流協会では、外国人の方が気軽に参加でき、日本人をはじめ多くの外国人の方と楽しく交流できるイベントをたくさん企画しています。皆さんも、ぜひご参加ください。

#### ◇イヤードパーティ

外国の方と日本人の方との年末パーティです。

【日時】12月12日(水)午後6時から

【場所】ホテルアミスタ阿佐ヶ谷(成田東5-35-14)

【費用】500円

#### ◇外国人のための無料専門家相談会

ビザ・結婚・離婚・健康保険・事故・教育・子育てなど、弁護士などの専門家が相談をお受けします。予約は不要で、料金は無料です。 ※託児あり

【日時】2008年2月23日(土)午後1時～4時

【場所】あんさんぶる荻窪4階(荻窪5-15-13)

#### ◇ジャパン・デイ

外国人の皆さん、日本の伝統文化を体験してみませんか。普段、なかなかふれることのできない「日本舞踊・茶道・華道」を紹介します。実際に体

験もできますので、気軽にお越しください。

【日時】2008年2月9日(土)午後1時～4時

【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)

【参加費】500円

#### ◇日本語スピーチ大会の発表者(外国人)の募集

日本に住んで体験したこと、驚いたこと、自分の国とは違うことなどを、学んだ日本語を使って発表してみませんか。

【日時】2008年3月8日(土)午後1時30分

【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)

【賞】最優秀賞、参加賞など

【発表時間】5分程度

【定員】約10名

【申し込み】申込書(協会のホームページから取り出せます。希望者には郵送します)を1月25日までに交流協会へ郵送。応募者多数の場合は選考し、1月31日までに連絡します。

#### ◇外国人相談

杉並区交流協会では、外国人の皆さんが日頃抱えている問題や悩みにお応えするため、外国人相談窓口を開設しています。

【日時】毎週金曜日午後1時～4時(年末年始、祝日は除く)

【場所】杉並区交流協会

【使用言語】日本語・英語＝毎週金曜日、中国語＝第2・4金曜日、韓国・朝鮮語＝第1・3金曜日

【相談方法】来所・電話・文書(郵送・ファクス)

【費用】無料

#### ◇国際交流サロン

日本人と外国人の皆さんが自由に楽しく交流できる場所として、杉並区交流協会の事務所を国際交流サロンとして開放しています。

【日時】毎週月曜日午後1時30分～4時30分(年末年始、祝日は除く)

【場所】杉並区交流協会交流フロア(みなみ阿佐ヶ谷ビル5階)

【参加費】無料

【その他】国際交流サロンでの飲食はOKです。なお、政治活動、宗教活動および営利を目的とした使用は禁止となっていますのでご協力ください。

申し込み、詳細の問い合わせは、杉並区交流協会

【住所】〒166-0004阿佐谷南1-14-2みなみ阿佐ヶ谷ビル5階

【電話】03-5378-8833

【ファクス】03-5378-8844

【Eメール】aces@ck9.so-net.ne.jp

【ホームページ】<http://www006.upp.so-net.ne.jp/suginami/>

☆  
申し  
【住  
【電  
【フ  
【E  
【ホ